

Ezr

Chapter 6

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

גְּזוּזָא	דְּי	סִפְרֵיָא	בְּבֵית	וַיִּבְקְרוּ	טְעָם	שָׁם	מֶלֶכָא	דְּרִינוּשׁ	בְּאַרְיִן	1
그-보물창고들	그	그-책들	에-집	그리고-조사하였다	명령	놓았다	그-왕	다리오스	그때	
H1596	H1768	H5609	H1005	H1240	H2942	H7761	H4430	H1868	H0116	
							בְּבַבְלוֹ:	תַּמָּה	מִתְחַתֵּין	
							에-바벨론	거기	보관된	
							H0895	H8536	H5182	

이에 다리오 왕이 조서를 내려 서적 곳간 곧 바벨론에서 보물을 쌓아 둔 곳에서 조사하게 하였더니

וְכֹן־	חִדָּה	מִגְּזָרֵיהֶּ	מִדְּיָנָה	בְּמֵדִיָּא	דְּי	בְּבִירְתָא	בְּאַחְמֵתָא	וְהִשְׁתַּכַּח	2	
그리고-이같이-	하나	두루마리	그-지방	에-메디아	그	에-그-궁전	에-악메다	그리고-발견되었다		
H3652	H2298	H4040	H4083	H4076	H1768	H1001	H0307	H7912		
						פ	דְּכְרוּנָה:	בְּנִיָּה	כְּתִיב	
						פ	기록	에-안-그것	기록되었다	
								H1459	H3790	

메대도 악메다 궁에서 한 두루마리를 얻으니 거기 기록하였으되

בִּירוּשָׁלַם	אַלְהָא	בֵּית־	טְעָם	שָׁם	מֶלֶכָא	כּוֹרֶשׁ	מֶלֶכָא	לְכוֹרֶשׁ	חִדָּה	בְּשֵׁנַת	3
에-예루살렘	그-하나님	집-	명령	놓았다	그-왕	고레스	그-왕	의-고레스	찾자	에-해	
H3390	H0426	H1005	H2942	H7761	H4430	H3567	H4430	H3567	H2298	H8140	
אַמִּין	רוּמָה	מְסוּבֵּין	וְאֲשׁוּרֵי	דְּבַחִין	דְּבַחִין	דְּי	אַתָּר	יְתַבְּנָא	בֵּיתָא		
팔	그것-의-높이	지탱하는	그리고-그것-의-터들	희생들	드린다	그-	장소	지어지라	그-집		
H0521	H7314	H5446	H0787	H1685	H1684	H1768	H0870	H1124	H1005		
							שְׁתִּין:	אַמִּין	פְּתוּה	שְׁתִּין	
							육십	팔	그것-의-너비	육십	
							H8361	H0521	H6613	H8361	

고레스 왕 원년에 조서를 내려 이르기를 예루살렘 하나님의 전에 대하여 이르노니 이 전 곧 제사드리는 처소를 건축하되 지대를 견고히 쌓고 그 전의 고는 육십 규빗으로, 광도 육십 규빗으로 하고

מִן־	וְנִפְקִיָּא	חֲדַת	אַע	דְּי	וְנִדְבָךְ	תְּלָתָא	גְּלִל	אַבָּן	דְּי	נִדְבָכִין	4
에서-	그리고-그-비용	새	나무	그-	그리고-층	셋	굴리는	돌	그-	층들	
H4481	H5313	H2323	H0636	H1768	H5073	H8532	H1560	H0069	H1768	H5073	
								תְּתִיב:	מֶלֶכָא	בֵּית	
								주어지라	그-왕	집	
								H3052	H4430	H1005	

큰 돌 세 켠에 새 나무 한 켠을 놓으라 그 경비는 다 왕실에서 내리라

הַנֶּפֶק	נְבוּכַדְנֶצַּר	רַי	וּכְסָפָא	רַהֲבָה	רַי	אֱלֹהָי	בֵּית-	מְאֵנֵי	וְאָרְ	
내어왔다	느부갓네살	그	그리고-은	금	그	그-하나님	집-	그-기구들	그리고-또한	
H5312	H5020	H1768	H3702	H1722	H1768	H0426	H1005	H3984	H0638	
לְהִיכְלֹא	וַיְהִי	וַיְהַתִּיבוֹן	לְבָבֶל	וַיְהִיבֵל		בִּירוּשָׁלַם	רַי-	הִיכְלָא	מִן-	
에-그-성전	그리고-가라	돌려보내어라	으로-바벨론	그리고-가져왔다		에-예루살렘	그-	그-성전	에서-	
H1965	H1946	H8421	H0895	H2987		H3390	H1768	H1965	H4481	
		ס	אֱלֹהָא:	בְּבֵית	וַתַּחַת	לְאַתְרָהּ		בִּירוּשָׁלַם	רַי-	
		ס	그-하나님	에-집	그리고-두라	에-그것-의-장소		에-예루살렘	그-	
			H0426	H1005	H5182	H0870		H3390	H1768	

또 느부갓네살이 예루살렘 전에서 취하여 바벨론으로 옮겼던 하나님의 전 금, 은 기명을 돌려 보내어 예루살렘 전에 가져다가 하나님의 전 안 각기 본처에 돌지니라 하였더라

אַפְרָסְכָּיָא	וּכְנַנְתְּהוֹן	בוֹזְנַי	שָׂרָר	נְהָרָה	עֲבָר-	פְּתַת	תָּנַי	כְּעֵן	
그-아바르사타가사람들	그리고-그들-의-동료들	보즈나이	서르	그-강	건너편-	총독	닷니	이제	
	H3675	H8370	H8370	H5103	H5675	H6347	H8674	H3705	
		מִן-	תָּמָה:	רַחֲקִין	נְהָרָה	בְּעֵבֶר	רַי		
		에서-	거기	멀리하는자들	그-강	에-건너편	그		
		H4481	H8536	H1934	H7352	H5103	H5675	H1768	

이제 강 서편 총독 닷드내와 스달보스내와 너희 동료 강 서편 아바삭 사람들은 그곳을 멀리하여

יְהוּדָיָא	וּלְשָׁבֵי	יְהוּדָיָא	פְּתַת	רַי	אֱלֹהָא	בֵּית-	לְעֵבִירַת	שָׁבֶקוּ	
그-유다인들	그리고-에게-그-장로들	그-유다인들	총독	이	그-하나님	집-	에-그-일	놓아두라	
H3062	H7868	H3062	H6347	H1791	H0426	H1005	H5673	H7662	
			אַתְרָהּ:	יִבְנוּן	עַל-	רַי	אֱלֹהָא	בֵּית-	
			그것-의-장소	짓도록하라	위에-	이	그-하나님	집-	
			H0870	H5922	H1124	H1791	H0426	H1005	

하나님의 전 역사를 막지 말고 유다 총독과 장로들로 하나님의 이 전을 본처에 건축하게 하라

אַלְדָּי	יְהוּדָיָא	שָׁבֵי	עִם-	תְּעַבְדוֹן	רַי-	לְמָא	טַעַם	שִׁים	וּמְנֵי	
이들	그-유다인들	그-장로들	함께-	하라-너희	그-	에-무엇	명령	놓여졌다	그리고-에서-나	
H0479	H3062	H7868	H5974	H5648	H1768	H3964	H2942	H7761	H4481	
אַסְפְּרָנָא	נְהָרָה	עֲבָר	מִדַּת	רַי	מְלָכָא	וּמְנַכְסֵי	רַי	אֱלֹהָא	בֵּית-	לְמִבְנָא
부지런히	그-강	건너편	세금	그	그-왕	그리고-에서-재산	이	그-하나님	집-	위해-짓다
H0629	H5103	H5675	H4061	H1768	H4430	H5232	H1791	H0426	H1005	H1124
		לְבַטְלָא:	לָא	רַי-	אַלְדָּי	לְגַבְרָיָא	מְתִיהָבָא	תְּהוּנָא	נַפְקָתָא	
		위해-멈추다	않다	그-	이들	에게-그-사람들	주어지다	이도록하라	그-비용	
		H0989	H3809	H1768	H0479	H1400	H3052	H1934	H5313	

내가 또 조서를 내려서 하나님의 이 전을 건축함에 대하여 너희가 유다 사람의 장로들에게 행할 것을 알게 하노니 왕의 재산 곧 강 서편 세금 중에서 그 경비를 이 사람들에게 신속히 주어 저희로 지체치 않게 하라

לְאַלְהָ	וּלְעֵלּוֹן	וְאֶמְרִין	וְדַכְרִין	תּוֹרִין	וּבְנֵי	חֲשָׁחִין	וּמְהָ		
에게-하나님	위해-번제들	그리고-어린양들	그리고-속양들	황소들	그리고-아들들	필요한	그리고-무엇		
H0426	H5928	H0563	H1798	H8450	H1123		H4101		
לְהוּנָא	בִּירוּשָׁלַם	רַי-	כְּתַנְיָא	כְּמַאֲמַר	וּמִשָּׁח	חֲמַר	וּמְלַח	חֲנִטִין	שְׂמֵינָא
이도록하라	에-예루살렘	그-	그-제사장들	에-말	그리고-기름	포도주	소금	밀	그-하늘들
H1934	H3390	H1768	H3549	H3983	H4887	H2562	H4416	H2591	H8065
			שְׁלוֹ:	לָא	רַי-	בְּיוֹם	וְיוֹם	לְהֵם	מְתִיהָבָא
			태만하다	않다	그-	에-날	날	에게-그들	주어지다
			H7960	H3809	H1768	H3118	H3118	H3052	H3052

또 그 수용물 곧 하늘의 하나님께 드릴 번제의 수송아지와 수양과 어린 양과 또 밀과 소금과 포도주와 기름을 예루살렘 제사장의 소청대로 영락없이 날마다 주어

לְחַיֵּי	וּמְצֻלֵי	שָׁמַיָא	לְאֱלֹהֵי	נִיחֻחִין	מְהַקְרְבִין	לְהוֹן	דְּי-	10
위해-생명	그리고-기도하는자들	그-하늘들	에게-하나님	향기로운것들	드리는자들	이도록하라	그-	
H2417	H6739	H8065	H0426	H5208	H7127	H1934	H1768	
					וּבְנוֹהֵי:	מְלָכָא		
					그리고-그-의-아들들	그-왕		
					H1123	H4430		

저희로 하늘의 하나님께 향기로운 제물을 드려 왕과 양자들의 생명을 위하여 기도하게 하라

יִתְנַסַּח	דְּנָה	פְּתַנְמָא	יְהַשְׁנֵא	דְּי	אֲנָשׁ	כָּל-	דְּי	טְעָם	שִׁים	וּמְנִי	11
빼내어지라	이	말씀	바꾸다	그	사람	모든-	그	명령	놓여졌다	그리고-에서-나	
H5256	H1836	H6600	H8133	H1768	H0606	H3606	H1768	H2942	H7761	H4481	
עַל-	יִתְעַבֵּר	נְנֻלוּ	וּבֵיתָהּ	עֲלֵהּ	יִתְמַחָא	וּזְקִירָה	בֵּיתָהּ	מִן-	אֵע		
위에-	만들어지라	분뜨더미	그리고-그-의-집	위에-그것	맞아라	그리고-세워진	그-의-집	에서-	나무		
H5922	H5648	H5122	H1005	H5922	H4223	H2211	H1005	H4481	H0636		
									דְּנָה:		
									이것		
									H1836		

내가 또 조서를 내리노니 무론 누구든지 이 명령을 변경하면 그 집에서 들보를 빼어내고 저를 그 위에 매어달게 하고 그 집은 이로 인하여 거름더미가 되게 하라

דְּי	וְעָם	מְלִךְ	כָּל-	יִמְנֵר	תָּמָה	שְׁמָה	שְׁכֹן	דְּי	וְאֱלֹהָיָא	12	
그	그리고-백성	왕	모든-	전복시키라	거기	그-의-이름	거하게한	그	그리고-그-하나님		
H1768	H5972	H4430	H3606	H4049	H8536	H8036	H7932	H1768	H0426		
אָנָה	בִּירוּשָׁלַם	דְּי	הָדָּ	אֱלֹהָא	בֵּית-	לְחַבְלָהּ	לְהַשְׁנִיָּה	יְדָה	יִשְׁלַח		
나	에-예루살렘	그	이	그-하나님	집-	위해-파괴하다	위해-바꾸다	그-의-손	내밀다		
	H3390	H1768	H1791	H0426	H1005	H2255	H8133	H3028	H7972		
					פ	יִתְעַבֵּר:	אֲסַפְרָנָא	טְעָם	שְׁמַת	דְּרִיּוּשׁ	
					פ	행해지라	부지런히	명령	놓았다	다리우스	
						H5648	H0629	H2942	H7761	H1868	

만일 열왕이나 백성이 이 조서를 변경하고 손을 들어 예루살렘 하나님의 전을 헐진대 그곳에 이름을 두신 하나님이 저희를 멸하시기를 원하노라 나 다리오가 조서를 내렸노니 신속히 행할지어다 하였더라

דְּי	לְקַבְּלָהּ	וּכְנֻתָהוֹן	בוּזִין	שִׁתְּרָה	נְהַרְרָה	עֲבָרָה	פְּתַת	תַּתְּנִי	אֲרִין	13
그-	때문에-날	그리고-그들-의-동료들	보즈나이	서르	그-강	건너편-	총독	닷니	그때	
H1768	H6903	H3675	H8370	H8370	H5103	H5675	H6347	H8674	H0116	
				עֲבָרֵי:	אֲסַפְרָנָא	כְּנָמָא	מְלָכָא	דְּרִיּוּשׁ	שְׁלַח	
				행하였다	부지런히	이같이	그-왕	다리우스	보냈다	
				H5648	H0629	H3660	H4430	H1868	H7972	

다리오 왕의 조서가 내리매 강 서편 총독 닷드내와 스달보스내와 그 동료들이 신속히 준행한지라

14
 וְשָׁבִי וְהוֹדִיָּא בְּנֵי זִמְנֵי וּמַזְלִיחִין בְּנִבְוֹת חֲנִי נְבִיאָהּ (נְבִיאָהּ) וְשָׁבִי וְהוֹדִיָּא בְּנֵי זִמְנֵי וּמַזְלִיחִין בְּנִבְוֹת חֲנִי נְבִיאָהּ (נְבִיאָהּ)
 그리고-그-장로들 그-유대인들 짓는자들 그리고-번창하는자들 에-예언 학개 [선지자] (선지자)
 H7868 H3062 H1124 H6744 H5017 H5029 H5029

וּזְכָרְיָהּ בֶּרֶךְ עֲדוּא וּבְנוֹ וְשִׁכְלֹוּ מִן-טַעַם אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל
 그리고-스가라 아들- 잇도 그리고-지었다 그리고-완성하였다 에서- 명령 이스라엘
 H1247 H5714 H1124 H4481 H2941 H3479 H0426

וּמַטְעֵם כּוֹרֶשׁ וְדָרְיוֹשׁ וְאַרְתַּחְשַׁשְׁתָּא מֶלֶךְ בָּרְסָ: וְדָרְיוֹשׁ כּוֹרֶשׁ וּמַטְעֵם
 그리고-에서-명령 그리고-다리우스 고레스 그리고-아르다셔스다 왕 바사
 H2942 H3567 H1868 H4430 H6540

유다 사람의 장로들이 선지자 학개와 잇도의 손자 스가라의 권면함으로 인하여 전 건축할 일이 형통한지라 이스라엘 하나님의 명령과 바사 왕 고레스와 다리오와 아닥사스다의 조서를 좇아 전을 건축하며 필역하되

15
 וְשִׁצִיא בֵּיתָהּ דְּנָה עַד יוֹם תְּלִיתָהּ לִיְרַח אָדָר דִּי-הִיא שְׁנַת-שֵׁט
 그리고-완성되었다 그-집 이 까지 날 셋째 의-달 아다르 그- 그것 해- 여섯
 H3319 H1005 H1836 H5705 H3118 H8532 H3393 H0144 H1768 H1932 H8140 H8353

לְמַלְכוּת דְּרָיוֹשׁ מְלָכָא: פּ
 에-왕국 다리우스 그-왕
 H4437 H1868 H4430

다리오 왕 육년 아달월 삼일에 전을 필역하니라

16
 וְעִבְדוּ בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל כְּתִנְיָא וּלְוִיָּא וּשְׂאָר בְּנֵי-זַרְעוֹת
 그리고-행하였다 자녀들- 이스라엘 그-제사장들 그리고-그-레위인들 그리고-나머지 자녀들-
 H5648 H3479 H3549 H3879 H7606 H1123

גְּלוּתָא בֵּית-אֱלֹהֵי דְּנָה בְּחֻדְוָהּ: גּ
 그-유배민들 집- 봉헌식 이 그-하나님 에-기쁨
 H1547 H2597 H1005 H0426 H1836 H2305

이스라엘 자손과 제사장들과 레위 사람들과 기타 사로잡혔던 자의 자손이 즐거이 하나님의 전 봉헌식을 행하니

17
 וְהִקְרְבוּ לְחֻנְכַּת בֵּית-אֱלֹהֵי דְּנָה תּוֹרְיִין מֵאָה דְּכֻרִין מֵאֲתָוִן אֲמֻרִין אַרְבַּע
 그리고-드렸다 에-봉헌식 집- 그-하나님 이 황소들 백 숙양들 이백 어린양들 넷
 H7127 H2597 H1005 H0426 H1836 H8450 H3969 H1798 H3969 H0563 H0703

מֵאָה וּצְפִירֵי עִזִּין וְשִׂמְנוֹת (לְחֻטְיָא) עֵל-כָּל-יִשְׂרָאֵל תְּרִי-עֶשֶׂר
 백 그리고-숙염소들 삭양들 [위해-속죄제] (위해-속죄제) 위에- 모든- 이스라엘 들- 열
 H3969 H6841 H5796 H2409 H2409 H5922 H3606 H3479 H8648 H6236

לְמַנְוֵי יִשְׂרָאֵל: שְׁבִטֵי יִשְׂרָאֵל
 에-수 지파들 이스라엘
 H4510 H7625 H3479

하나님의 전 봉헌식을 행할 때에 수소 일백과 수양 이백과 어린 양 사백을 드리고 또 이스라엘 지파의 수를 따라 수염소 열둘로 이스라엘 전체를 위하여 속죄제를 드리고

18
 וְהִקְיִמוּ כְּתִנְיָא בְּפִלְתְּהוֹן וּלְוִיָּא בְּמַחְלְקֵיהוֹן עַל-עִבְדֵּת
 그리고-세웠다 그-제사장들 에-그들-의-반들 에-그들-의-반들 위-에
 H6966 H3549 H6392 H3879 H4255 H5922 H5673

אֱלֹהֵי דְּנָה בִּירוּשָׁלַם סֵפֶר מוֹשֶׁה: פּ
 그-하나님 에-예루살렘 에-기록된대로 책 모세
 H0426 H1768 H3390 H3792 H5609 H4873

제사장을 그 분반대로, 레위 사람을 그 반차대로 세워 예루살렘에서 하나님을 섬기게 하되 모세의 책에 기록된 대로 하게 하니라

וַיַּעֲשֵׂנוּ בְנֵי-הַגּוֹלָהּ אֶת-הַפֶּסַח בְּאַרְבַּעָה עָשָׂר לַחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן: 19
 그-찾째 에-그-달 열 에-넷 그-유월절 -을 그-유배민 자녀들- 그리고-행하였다
[H7223](#) [H2320](#) [H6240](#) [H0702](#) [H6453](#) [H0853](#) [H1473](#)

사로잡혔던 자의 자손이 정월 십사일에 유월절을 지키되

כִּי הִטְהַרְוּ הַכֹּהֲנִים וְהַלְוִיִּם כָּאֶחָד כָּלֵם טְהוֹרִים 20
 정결한 모두-그들 함께-하나로 그리고-그-레위인들 그-제사장들 정결하게하였다 왜냐하면
[H2889](#) [H3605](#) [H0259](#) [H3881](#) [H3548](#) [H2891](#)

וַיִּשְׁחָטוּ וְהַפֶּסַח לְכָל-בְּנֵי הַגּוֹלָהּ וְהַכֹּהֲנִים וְלֹאֲחֵיהֶם 21
 그-제사장들 그리고-위해-그들-의-형제들 그-유배민 자녀들 위해-모든- 그-유월절양 그리고-잡았다
[H3548](#) [H0251](#) [H1473](#) [H3605](#) [H6453](#)

וְלָהֶם: 22
 그리고-위해-자신들
[H1992](#)

제사장들과 레위 사람들이 일제히 몸을 정결케 하여 다 정결하매 사로잡혔던 자의 모든 자손과 자기 형제 제사장들과 자기를 위하여 유월절 양을 잡으니

וַיֹּאכְלוּ בְנֵי-יִשְׂרָאֵל הַשָּׂבִים מִהַגּוֹלָהּ וְכָל-הַנִּבְרָלִים מִמִּטְמְאֹת 21
 이스라엘 자녀들- 그리고-먹었다 그-돌아온자들 그-유배 에서-그-유배 에서-오염 그-분리한자
[H3478](#) [H0398](#) [H3478](#) [H0914](#) [H3605](#) [H1473](#) [H7225](#) [H3478](#)

גּוֹי-הָאָרֶץ וְגוֹי-אֲלֵהֶם לְדַרְשׁ לַיהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל: 22
 이방인들- 그-땅 그-들에게-그들 위해-구하다 에게-여호와와 에게-하나님 이스라엘
[H0776](#) [H0413](#) [H1875](#) [H3068](#) [H0430](#) [H3478](#)

사로잡혔다가 돌아온 이스라엘 자손과 무릇 스스로 구별하여 자기 땅 이방 사람의 더러운 것을 버리고 이스라엘 무리에게 속하여 이스라엘 하나님 여호와를 구하는 자가 다 먹고

וַיַּעֲשֵׂנוּ חַג-מִצּוֹת שִׁבְעַת יָמִים בְּשִׂמְחָה כִּי שָׂמְחָם יְהוָה 22
 절기- 그리고-행하였다 무교병 일곱 날들 에-기쁨 왜냐하면 기쁘게하셨다-그들-을 여호와와
[H2282](#) [H4682](#) [H7651](#) [H3117](#) [H8057](#) [H3068](#) [H8055](#) [H3068](#)

וְהָטַב לֵב מֶלֶךְ-אֲשׁוּר עָלֵיהֶם לְחַזֵּק בְּמִלְאֶכֶת בֵּית- 23
 그리고-돌리셨다 왕- 마음 위어-그들 위해-강하게하다 그들-의-손들 에-일 집-
[H5437](#) [H4428](#) [H0804](#) [H2388](#) [H3027](#) [H4399](#)

וְהָאֱלֹהִים יִשְׂרָאֵל: 24
 그-하나님 이스라엘 하나님
[H0430](#) [H3478](#) [H0430](#)

즐거우므로 칠 일 동안 무교절을 지켰으니 이는 여호와께서 저희로 즐겁게 하시고 또 앗수르 왕의 마음을 저희에게로 돌이켜 이스라엘의 하나님인 하나님의 전 역사하는 손을 힘있게 하도록 하셨음이었느니라